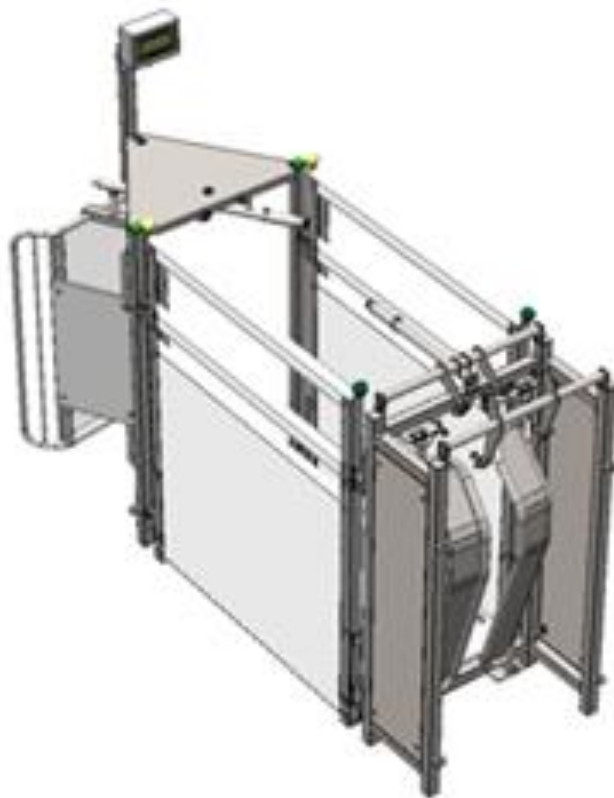




TULLA VEKT OG BEHANDLINGSBOKS



BRUKERHÅNDBOK

☞ ☞ ☞ Innhold ☞ ☞ ☞

1. Introduksjon	3
2. Tekniske data	3
3. Display	4
4. Knapper	5
5. Grunnleggende informasjon	6
5.1 Bruksområde	6
5.2 Begrensninger i bruk	6
5.3 Garanti	6
5.4 Visning av veieresultater	6
5.5 Kontroll ved levering	6
6. Installasjon	7
6.1 Display/system oppsett	7
6.2 Generelt om bruk og oppsett	7
6.3 Bakgrunnsbelysning	7
6.4 Batteri	7
7. Veiling	8
7.1 Dynamisk veiling husdyr	8
7.2 Slå av og på, nullstilling	8
7.3 Automatisk nullstilling	8
7.4 Veiling	8
7.5 Minne	9
7.5.1 Korttidsminne	9
7.5.2 Visning av korttidsminne	9
7.5.3 Slett korttidsminne	9
7.5.4 Langtidsminne	9
7.5.5 Overfør langtidsminne	9
7.5.6 Slett langtidsminne	Feil! Bokmerke er ikke definert.
7.5.7 Overføring til sauekontrollen	10
8. Kalibrering og nøyaktighet	Feil! Bokmerke er ikke definert.
9. Vedlikehold	13
9.1 Rengjøring	13
9.2 Vedlikehold	13
9.3 Avfall	13
10. Reservedeler og utstyr	13
11. Feilsøking	13
11.1 Feilkoder	13
12. Innstillinger	14
13. Service informasjon	15
14. Konformitetserklæring	16

1. Introduksjon

Les brukerhåndboka nøye

Displayet med knapper gir god oversikt og enkel betjening og dermed rask og sikker veiing. Det er vanntett og har bakgrunnsbelysning. Det er tre rekker med lysdioder som har ulike farger for å indikere veieintervall/gruppe. En rekke praktiske funksjoner ellers er innebygd

Vekt og behandlingsboksen består av 5 deler, en inngangsport, to sidevegger, veieplattform og utgangsseksjon med toveisdeler og hvor displayet monteres. Den leveres i to versjoner, uten ID antenne eller med antenne.

- Versjon uten ID antenne har tilkobling av strøm via nettadapter
- Versjon med ID antenne har batteri (Makita el. Verktøy type 18V 3,0A)

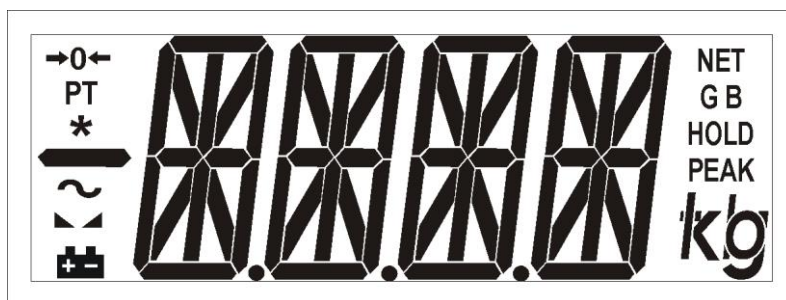
2. Tekniske data









Veieområde:	0 - 300 kg		
Lesbarhet:	500 g		
Strøm	Nettadapter/batteri		
Stabiliseringstid:	2 sekunder	Oppløsning:	1/30.000
Arbeidstemperatur:	0°C - 40°C	LCD Display:	belyst 40 mm

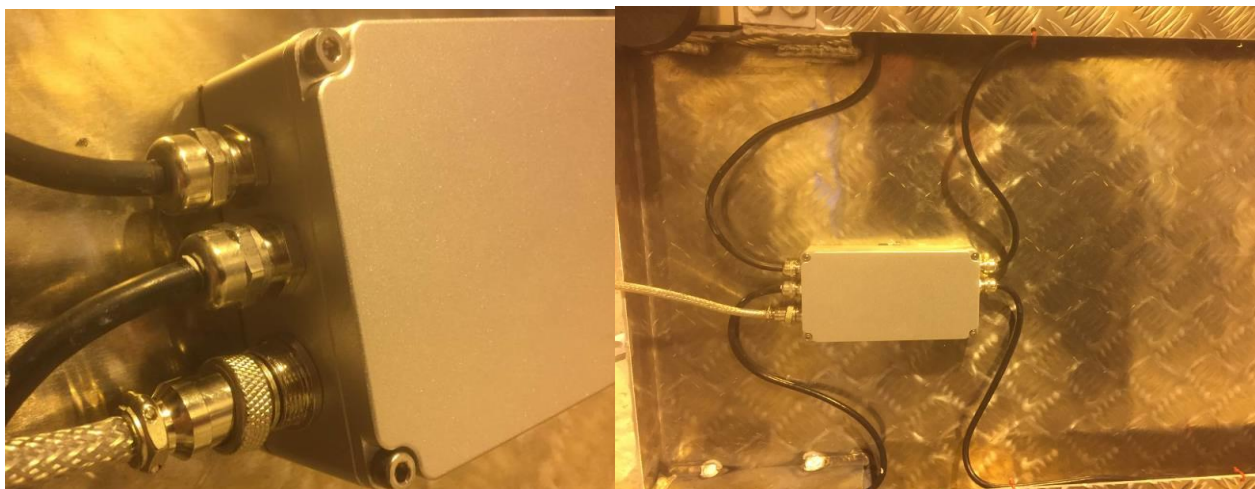


3. Display

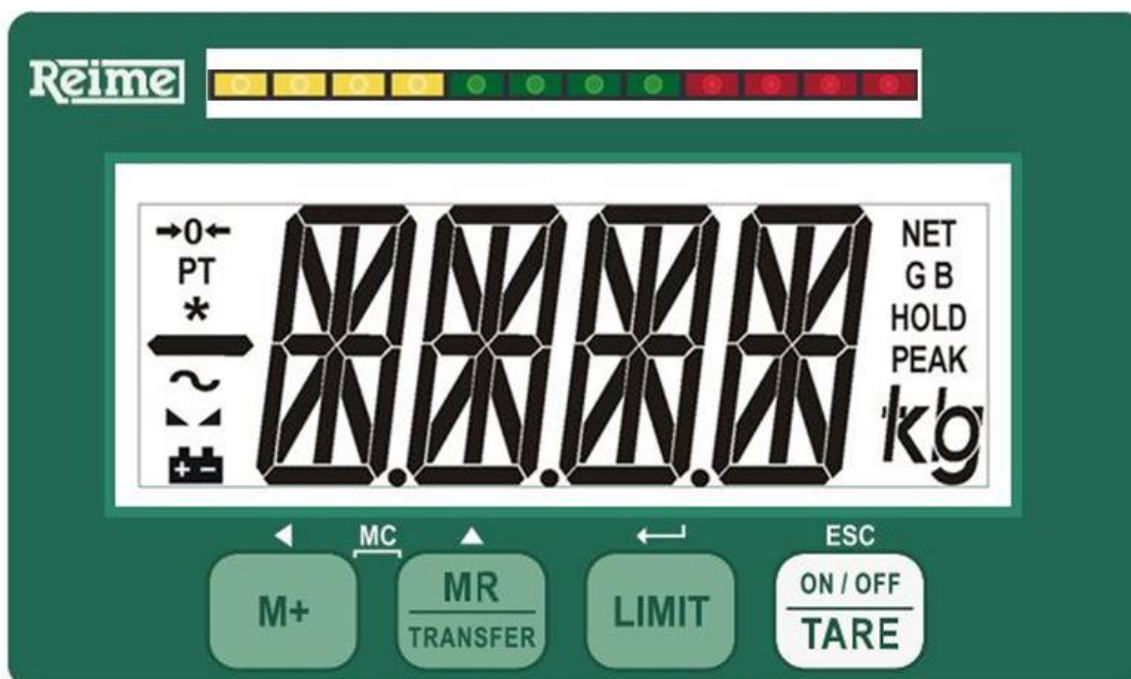
Displayet viser verdi og vekt på høyre side. På venstre vises annen informasjon, se nedenfor.







-  "Stabil" indikator lyser når veiinga er stabil.
-  "Ustabil" indikator, lyser når vekta beveger seg og ikke gir stabil veiing.
-  0
-  Brutto vekt
-  Under definert veieområde f.eks. intervall for ideel slaktevekt
-  Innenfor definert veieområde
-  Over definert veieområde
-  Måle enhet



4. Tastatur



	Bruk		Funksjon
 ON/OFF TARE	Slå av eller på. Hold 2 sekunder for å slå av vekta. Når OFF knappen viser I displayet, slipp knappen.	Esc	Forlat funksjon .
 LIMIT	For å sette veiegrenser/intervall for lysdioder. Og for å slå på eller av lysdiodene	Enter	Enter-funksjon Bekrefter og lagrer endringer og innstillinger.
 MR TRANSFER	Når USB brikke er tilkoblet, kan data overføres fra vekta til USB minnebrikke. . Ved å holde inne knappen i to sekund vises sum vekt av lagrede veiinger.	▲	Denne tasten brukes til å øke aktiv verdi I displayet. F.eks. ved økning vektgrense .
M +	Lagre, lagre veieverdi som viser I displayet	◀	Denne tasten brukes til å flytte seg sidelengs i displayet og velge verdi/plass som skal være aktiv for innstilling.

Ved å trykke **M +** og  samtidig, slettes midlertidig lagrede veie verdier I vekta..

5. Grunnleggende informasjon

5.1 BRUKSOMRÅDE

Vekt og behandlingsboksen er konstruert for å veie og behandle husdyr. Veieplattform må stå på stabilt underlag og med klaring. Vekt på dyret kan avleses etter at vekta har fått tilstrekkelig stabile veiesignaler.

5.2 BEGRENSNINGER BRUK

Ikke la veieplattformen stå belastet over tid ved for eksempel lagring. Dette kan ødelegge veieceller. Store sjokk belastninger og overlast må og unngås. Det kan ødelegge vekta

5.3 GARANTI

Normal produktgaranti i henhold til NL 09 gjelder

Garantien har følgende begrensninger utover standard:

- Bruk som strider mot brukerhåndboka og formal med vekta
- Endringer/ombygginger som ikke er godkjent av Reime

5.4 VISNING AV VEIERESULTATER

Vekta bør kontrolleres og kalibreres mot annen vekt/ kalibreringslodd jevnlig. Dette for å sikre at vekta viser og registrerer riktig vekt over tid.

5.5 KONTROLL VED LEVERING

Kontroller at alle deler er uskadet, Meld umiddelbart fra om skade.

6. Installasjon

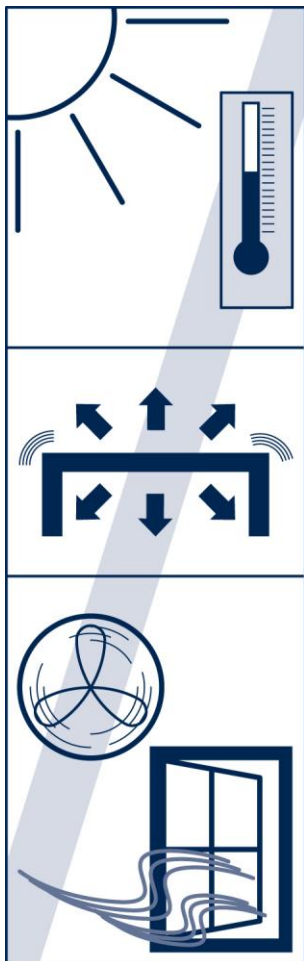
6.1 DISPLAY/ SYSTEM OPPSETT

For å aktivere vekta trykk ON / OFF knappen (1).

Etter tre til fem minutter har elektronikken nådd arbeidstemperatur.

Før arbeidstemperatur er nådd kan vekta gi avvik på 0.3%.

6.2 GENERELT OM OPPSETT OG BRUK



- Vekta må plasseres hensiktsmessig på stødig underlag
- Sørg for at batteri er oppladet.
- Ikke plasser vekta nær maskiner som vibrerer.
- Ikke høytrykksvask direkte på display og elektriske komponenter
- I lengre perioder hvor vekta ikke er i bruk, lad opp batteriet hver 3 mnd.
- Hold vekta ren og kontroller at ledninger og koblinger er i orden.
- Ikke lagre materiell eller belast veieplattform når denne ikke er i bruk til veiing.
- Ta godt vare på veiedisplayet

Advarsel: ⇒ Oppvarmingstid elektronikk i 3-5 minutter etter at vekta er slått på, gir nøyaktig veie resultat.



⇒ Ikke lagre ting på eller belast veieplattform når denne ikke er i bruk til veiing..

⇒ Pass på, og behandle veiedisplayet forsiktig. Den består av elektronikk

⇒ Ikke sjokk eller overbelast vekta.

6.3 BAKGRUNNSBELYSNING

Bakgrunnsbelysning vil slås på automatisk når vekta registrerer at vekta belastes eller avlastes. Lyset slås automatisk av ca. 7 sekunder etter at stabil veieverdi er oppnådd.




6.4 BATTERI

Strømforsyning skjer via batteri (Makita 18V 3,0 Ah)

Med fulladet batteri kan man veie kontinuerlig i 15 timer.

7. Veiling

Slå på vekta, trykk . Programvare versjon vises etterfulgt av en egentest.

I slutten av egen testen viser vekta "0.0" i displayet. Symbolene , ,  vises.

Oppvarmingstid av elektronikken på 3 til 5 minutter gir presist veieresultat.

Vekta er da klar til bruk. Slipp in første dyr og veieresultatet kommer opp I displayet


7.1 DYNAMISK VEIING – HUSDYR

Vekta kan belastes opp til 300 kg.

Viktig at veieplattformen/vekta står stødig og på stabilt underlag.

Vekta er optimalisert for dynamisk veiing- dyr som ikke står helt i ro. Den registrerer veiesignaler 20 ganger per sekund. Resultatet vises i displayet så snart tilstrekkelig stabile veiesignaler er registrert.

7.2 SLÅ PÅ/AV OG NULLSTILL


Vekta har en automatisk funksjon for å nullstille vekta og kompensere for mindre endringer i ubelastet vekt som følge av skitt etc. Det kan hende at vekta indikerer lave verdier selv om veieplattformen er tom. Men du kan alltid nullstille/tarere vekta selv ved å trykke  og slik sikre at vekta starter veiing fra 0

Slå på vekta.



Hvis en liten veieverdi viser, trykk  for å nullstille/tarere vekta.


Å nullstille til 0 når vekta belastes er bare mulig innen et visst veieintervall. Hvis vekta ikke kan nullstilles under belastning er intervallet overskredet.

For å slå av vekta, trykk og hold inne  i to sekunder. Når OFF viser I displayet, slipp knappen. I det tilfelle at batterispenningen er lav, slås vekta av automatisk.

7.3 AUTOMATISK NULLSTILLING

Vekta nullstiller seg automatisk når vekta slås på.

7.4 VEIING

- Slå på vekta ved å trykke .
- Åpne inngangsport og slipp inn et dyr.
- Når vekta registrerer belastning, vises gult lys.
- Så snart ID antenne registrerer RFID øremerke vises grønt lys.
- Først vises RFID nummer i displayet, deretter vises vekta på dyret
- Trykk **M +** for å lagre RFID merke med korresponderende vekt.
- Åpne toveisdeler/utgangsport for å slippe dyret ut. Hvis dyret slippes ut før man har trykket lagre knappen **M +**, så vil vektregistreringen ikke bli lagret..
- Da er det klart for neste dyr.

7.5 MINNE

Vekta har to minner, et kortids og et langtids minne.

1. Korttidsminne

I korttidsminne ligger data midlertidig lagret. For å få oversikt over dyrene som er veiet, kan du få vist dette på displayet i korttidsminnet. Dataene i korttidsminnet slettes automatisk ved å slå av og på vekta.

Du kan også slette korttidsminne ved å trykke samtidig inn  og .

2 Langtidsminne


I langtidsminnet blir alle data lagret. Disse er tilgjengelige selv om vekta slås av og på. Langtidsminnet kan overføres for videre behandling på pc via en USB minnebrikke. Filformatet er.csv som kan tas inn for eksempel i Microsoft Excel regneark.

7.5.1 Korttidsminnet

For å lagre aktuell vekt, trykk knappen **M +**. MEM viser på displayet og så vises løpende serienummer 0001.

Aktuell vekt på dyret i vekta blir lagret. Det kan lagre opptil 9999 veiinger. Når du har fått inn nytt dyr i vekta trykk **M +**. MEM og 0002 vises i displayet.

7.5.2 Visning av korttidsminnet

For å vise total vektsum, trykk knappen  i to sekunder. Etter to sekunder M.CNT vises på displayet. Etter at du har sluppet knappen, vises antall lagrede veiinger. Etter to sekunder vises M.SUM. Da vises summen av alle veiinger. Etter det går vekta automatisk tilbake til veieversikt.


7.5.3 Slett korttidsminnet

For å slette korttidsminne, trykk samtidig **M +** og . Displayet viser da M:CLR. Minne er nå slettet

7.5.4 Langtidsminnet

Alle veieverdier som er lagret i korttidsminnet er også lagret i langtidsminnet. Alle veiinger i løpet av dagen blir lagret som en fil. Langtidsminnet kan overføres til USB minnebrikke og behandles videre på PC. Langtidsminnet kan bare slettes via hovedmenyen på veiedisplayet. Når man har slettet dette kan disse dataene ikke tas fram igjen senere.

7.5.5 Overføring av langtidsminnet

Koble til USB minnebrikke i henhold til FAT 32 standard. Når den er tilkoblet, trykk knappen . Displayet viser "WAIT". Ta aldri ut/frakoble USB minnebrikke når "WAIT" vises i displayet. Etter kort tid vises "Done" i displayet. Da kan man ta ut/koble ifra USB minnebrikka. Sett USB minnebrikka inn i en PC. Åpne USB minnet i f.eks. utforsker. En mappe med navn Bosche skal nå vise. Åpne opp mappen..

Mappa inneholder en eller flere filer. Filene inneholder veieregistreringer for hver dag og filnavnet inneholder dato for veiing. Fila kan åpnes og redigeres i Microsoft Excel eller tilsvarende. Den er og mulig å åpne i tekstbehandlingsprogram

Følgende data overføres og er tilgjengelig på fil;

1. Løpenummer veiing (Alibi Nr.)
2. Dato
3. Tid
4. Vekt [kg]

5. Dyrenummer ID
6. Land
7. RFID-øremerke nummer, hvis ID

	A	B	C	D	E	F	G
1	Alibi Nr.	Date	Time	Gross [Kg]	Animal Nr.	Country	Tag Nr.
2	1	14.08.2013	09:59:58	10	504300320	245	a8783c0c80f50080
3	2	14.08.2013	10:00:12	10	504300320	245	a8783c0c80f50080
4	3	14.08.2013	10:00:31	10	1061306048	246	4b02f70500f60080
5	4	14.08.2013	10:00:48	10	504300320	245	a8783c0c80f50080
6	5	14.08.2013	10:01:39	8,5	1061306048	246	4b02f70500f60080
7	6	14.08.2013	10:36:04	9,5	504300320	245	a8783c0c80f50080
8	7	14.08.2013	10:36:17	9,5	504300320	245	a8783c0c80f50080

7.5.6 Sletting av langtidsminne

Sletting av langtidsminnet

- Slå av vekta ved å trykke knappen i to sekunder og slipp denne når displayet viser "OFF". Slå på vekta/displayet ved å trykke knappen .
- Trykk så knappen mens vekta teller ned. Displayet viser nå „****“.
- Legg inn koden "0000" ved å bruke piltaster. Bekreft med å trykke knappen .
- Displayet viser "SCAL". Trykk knappen .
- Displayet viser „Date“. Trykk knappen .
- Displayet viser „MEM“. Trykk knappen .
- Displayet viser „M.CLR“. Trykk knappen engang til og „NO" vises i displayet.
- Endre denne parameteren til „YES „ved å bruke/trykke .
- Bekreft ved å trykke knappen . I displayet vises „Wait“.

Etter dette er langtidsminnet slettet. For å gå tilbake til veiing, trykk knappen to ganger. Vekta kjører nå en restart/nedtelling. Etter det kan vekta brukes som vanlig.

7.5.7 Overføring til sauekontrollen

Fil frå vekt åpnes i excel.

Følgende formel kopieres inn i kolonne I for hvert felt:

=KJEDE.SAMMEN("";F2;"

";E2;"";TEKST(D2;"00");";";TEKST(B2;"åååå-mm-dd");";";TEKST(C2;"tt:mm"))

Ein får nå ut ein streng som inneholder:

VID EID Weight,Date,Time

Eks; 578 273227630036,82,2016-04-10,08:10

Følgende kopieres inn i nytt rekneark

Bruk funksjonen «Alternativ for Innliming»#verdier

Eks;

VID,EID,Weight,Date,Time

,578 273227630036,82,2016-04-10,08:10

,578 273227640252,70,2016-04-10,08:14

Fila lagres som .csv format for innlesing i sauekontrollen.

8. Kalibrering og nøyaktighet

Justering av nøyaktighet

Oppsett av vektas nøyaktighet kan settes individuelt og tilpasset hver enkelt besetning og brukers behov.

Vektas standard oppsett for nøyaktighet er innenfor 0,5 kg. Når behovet for rask veieregistrering er der samtidig som kravet til nøyaktighet er mindre, bør nøyaktigheten justeres til 2 kg. Veiekomputeren trenger da færre veieregistreringer for å fastsette vekt, identifisere dyret og lagre vektdata.

Justering:

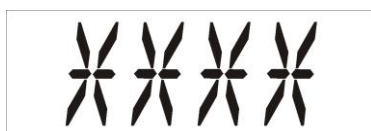
1. Gå inn i oppsettet med kode slik som beskrevet i kap 8.
2. Naviger deg frem til fane «SET» slik som beskrevet i kap 8.
3. Trykk «LIMIT» fane «DCP» kommer opp trykk «LIMIT»
4. Ved hjelp av «MR TRANSFER» knappen settes visning av desimaler til ingen. «0000» bekreft endringa med «LIMIT»
5. Naviger til fane «INC» ved hjelp av «MR TRANSFER» trykk «LIMIT»
6. Velg numerisk økning til 2 ved hjelp av «MR TRANSFER» bekreft valget med «LIMIT»
7. Returner til oppstart ved hjelp av «ESC»

Kalibrering

Tynde kraftens akselerasjon er ulik på ulike steder på jordkloden. Følgelig bør vekta kalibreres i henhold til lokalisering. Denne kalibreringen bør utføres i forbindelse med førstegangs bruk, flytting til andre lokasjoner, ved store temperaturoendringer og ellers jevnlig for eksempel annet hvert år. Dette for å sikre presise registreringer

Forsikre deg om at vekta er ubelastet.

Slå på vekta. Mens vekta teller ned, trykk knappen



SCAL vises i displayet.

Trykk knappen



CHN.A vises i displayet.

Trykk knappen



SET vises i displayet.

Trykk knappen



CAL vises i displayet

Trykk knappen



Kode påkrevs.

Tast inn kode **0000**. Du kan navigere

I menyen ved å trykke knappen




og




Bekreft koden ved å trykke







RAW vises i displayet.
Trykk knappen .




Fjern alle objekter fra vekta, den skal være ubelastet

ZRP vises i displayet.
Trykk knappen .




Etter å ha trykket knappen  vises rådata fra veiecellene
Vent til displayet viser   på venstre side.



Trykk deretter knappen .




„Wait“ og „Done“ vises i displayet. Så vises ZRP i displayet.


Trykk knappen .

LOA vises i displayet.
Trykk knappen .



Etter å ha trykket knappen  kan du legge inn referansevekt. Standard er 100.0 kg. Bekreft verdien ved å trykke inn knappen .


Etter at du har trykket inn knappen  vil rådata fra veiecellene vises
Plasser på/belast vekta med valgt referansevekt. Vent til displayet viser   på venstre side.

Trykk deretter knappen .


Rådata fra veiecellene vises i displayet



„Wait“ og „Done“ vises i displayet. Så vises LOA i displayet igjen.

Trykk knappen  to ganger. A.STO vises i displayet.


Bekreft ved å trykke knappen .

A.STO og CHN.A vises i displayet etter at du har bekreftet med å trykke knappen .



A.STO lagrer alle endrede data. Dersom du ikke bekrefter endrede data går disse dataene tapt.



Gå nå ut av menyen ved å trykke knappen . Vekta vil nå resette seg og gå tilbake til vanlig veiemodus

Hvis kalibreringen ikke er OK, vises "Err" i displayet. Repter da kalibreringen. Etter kalibrering bør vekta prøves og se til at vekta viser logiske verdier. Repeter om nødvendig. Forsikre deg alltid om at vekta står ståbilt før denne belastes.

9. Vedlikehold

9.1 RENGJØRING

Ta av og koble fra veiedisplay. Rengjør denne med klut. Gjør rent vekta ellers. Det skal ikke brukes høytrykksvasker mot eller nær elektriske komponenter.



9.2 VEDLIKEHOLD

Veiedisplay må bare åpnes av autoriserte fagfolk.

Batteriet er ikke vanntett. Kontakt med vann kan ødelegge batteriet. Dekk eventuelt til med plastpose og strips eller annen egnet tildekking. Ikke bruk batterie hvis batteriet er vått eller ødelagt. Det kan skade veiedisplayet.

9.3 AVFALL

Defekt batteri skal leveres til egnet gjenvinning eller autorisert mottak for slikt avfall.



10. Reservedeler og utstyr

Ved behov for reservedeler eller utstyr vennligst ta kontakt med forhandler. Se også punkt 13 Serviceinformasjon.

11. Feilsøking

Hvis det oppstår feil under veiinga, slå av vekta og koble fra strøm. Koble til strøm igjen og slå på vekta

11.1 FEILKODER

Feilkode	Beskrivelse	Mulig årsak
E.016	Ingen USB minnebrikke	Ingen USB minnebrikke. Dårlig kontakt. Defekt minnebrikke
E.040	Ingen data tilgjengelig for overføring	Det er ikke data tilgjengelig for overføring fra langtidsmminnet
E.OPL	Overbelastning	Maksimal vekt/belastning er overskredet
E.HLG	Høy og lav verdi er feil definert	Høy verdi er mindre enn lav verdi

12. Innstillinger

Display	Display	Display	Display	Beskrivelse
SCAL	Date	Time	hh:mm	Sett tid/klokke med og naviger innen menyen. Bekreft med .
		Date	Dd:mm:yyyy	Sett dato. Med og naviger innen menyen menu. Bekreft med .
	Mem	m.CLR	YES /NO	Slett langtidsmminnet med og naviger innen menyen.
	DEVS	None	Off	Velg utstyr: hvis Noneis vises i displayet, er ingen utstyr er valgt.
		Tag.R	ON	Aktivering av ID antenne, RFID øremerkeleser.
	A.SWO	S.CNT	Off, 1-0,15,20,25,30	Setter Auto power til av. Med og naviger innen menyen. Bekreft med .
		S.WeI	0000	Automatisk slå av funksjonen på vekta, innstilling Med og naviger innen menyen. Bekreft med .
	bk.li	bl.au	Auto	Bakgrunnsbelysning slås automatisk av og på.
		bl.on	On	Bakgrunnsbelysning er alltid på .
		bl.of	off	Bakgrunnsbelysning er alltid av.
	UniT	Sel.0	OFF	Velg verdi med og naviger innen menyen. Bekreft med . Hvis OFF vises i displayet er ingen verdi valgt. Viktig, det er ingen konvertering. Hvis verdi er endret, må det gjøres ny kalibrering.
		Sel.1	G	Gram.
		Sel.2	kg	Kilogram.
		Sel.3	t	Tonn.
CHn.A	Set	DCP	0000, 000.0, 00.00, 0.000	Velg antall desimaler.
		cap	0001-9999	Velg maksimal vekt.
		inc	1, 2, 5, 10, 20, 50, 100, 200	Velg numerisk økning.
		Olp	On / OFF	Kan velges om overbelastning vises eller ei
	Cal	Raw	0-9999	Kalibrering av vekt. Med og naviger innen menyen. Bekreft med . Gå ut av rådata med . Rådata veieceller.
		zrp	0-9999	Null .
		Loa	0-9999	Referanse vekt. .
	St.ZR	AU.zr	0-6	Intervall for Auto nullsetting av automatisk nullstilling.
		ra.zr	0, 2, 4, 10, 20, 50, 100 %	Null hvis du trykker . Total kapasitet på vekta påvirkes ikke hvis belastningen ligger innen 10%.
		on.zr	0, 2, 4, 10, 20, 50, 100 %	Først 0 når vekta slås på. Total kapasitet på vekta påvirkes ikke hvis belastningen ligger innen 10%.

13. Service informasjon

Håndboka tar for seg detaljert bruk og innstilling. Hvis du har problemer som ikke er direkte omtalt i håndboka, ta kontakt med forhandler.

Detaljer fra deg

Navn, adresse, epost og telefonnummer

Kjøpsopplysninger, dato, kopi av faktura fra forhandler

Beskrivelse av problem og omstendigheter, med bilder.

Informasjon om vekta

Type vekt og display:	
Serienummer veiedisplay:	
Programvare versjon (Vises I display når vekta slås på):	

14. Konformitetserklæring



Reime & Co AS , Jernbanevegen 21 , 4365 NÆRBØ



Konformitetserklæring
Declaration of conformity
Déclaration de conformité

Fabrikant: <i>Manufacturer:</i>	Reime Agri A/S
Typ/Modell: <i>Type/Model:</i>	Tulla vekt og behandlingsboks

I henhold til følgende retningslinjer og normer:
corresponds to the following directives:

EU Directive	I henhold til følgende standarder: <i>in conformity with following standards:</i>
2004/108/EG	EN55022: 2011-12 EN61000-3-3 : VDE 0838-3 :2009-06 EN55024 VDE 0878-24 :2011-09 EN61000-4-2 VDE 0847-4-2 :2009-12 EN61000-4-3 VDE 0847-4-3 :2011-04 EN61000-4-4 VDE 0847-4-4 :2010-11 EN61000-4-5 VDE 0847-4-5 :2007-06 EN61000-4-6 VDE 0847-4-6 :2009-12 EN61000-4-11 VDE 0847-4-11 :2005-02 EN61000-6-3 VDE 0839-6-3 :2011-09 EN61000-6-4 VDE 0839-6-4 :2011-09
2006/95/EG	EN60950-1:2006-11 EN60065:2002+A1:2006

Underskrift	Sign. Daglig leder	Datto:
--------------------	--------------------	---------------